

DUSS

Istruzioni per l'uso del martello perforatore e scalpellatore PX 78



Istruzioni originali

Dati tecnici

Potenza assorbita	1500W
Tensione (versioni)	230V
Corrente assorbita	7,1A
Frequenza	50 - 60 Hz
Peso dell'attrezzo (senza accessori)	7,6 kg
Numero di giri sotto carico	170 a 310 min
Numero colpi sotto carico	1.800 - 3.370 /min
Campo di foratura su calcestruzzo	Ø 12 - 80 mm
Campo di foratura con corona	Ø 45 - 150 mm
Capacità di foratura su calcestruzzo Ø 35 mm	160mm
Energia singola battuta	4,5 - 10 J
Prestazioni scalpello su calcestruzzo di media durezza	200 kg/h
Portautensili	SDS-max
Lubrificazione permanente	
Impugnatura laterale orientabile	
Interruttore per accendere/spegnere con pulsante di bloccaggio per funzionamento continuo	
Leva di commutazione perforare/scalpellare	
Frizione di sicurezza	
Regolazione continua del numero di giri e della potenza di percussione da 0 fino al valore massimo	
Riduzione elettronica del numero di giri a vuoto	
Indicatore di manutenzione	
Spazzole autoescludenti	
Casse di protezione II secondo CENELEC / EN 60745	
Protetto contro i disturbi radio televisivi EN 55014	

Ci si riserva il diritto di modifiche tecniche



- 1 Ammortizzazione delle vibrazioni RVA (recoil vibration absorber)
- 2 Dado per avvitamento impugnatura supplementare
- 3 Regolatore numero di giri
- 4 Arresto per pulsante interruttore
- 5 Pulsante interruttore
- 6 Manutenzione
- 7 Commutazione
- 8 Impugnatura laterale orientabile
- 9 Manicotto di bloccaggio

Campo d'impiego

Il martello perforatore e scalpellatore PX 78 è ideale per perforazioni e scalpellature nel calcestruzzo, nella pietra e in materiali simili. Per danni dovuti a un uso non conforme a quello previsto, è responsabile solo l'utente. **Bisogna attenersi alle disposizioni generalmente valide per la prevenzione degli infortuni e alle avvertenze per la sicurezza accluse.**

Collegamento elettrico

Per protezione contro un avviamento accidentale, estraete la spina dalla presa

Il **martello perforatore e scalpello DUSS PX 78** è isolato secondo la classe II, per cui non perforare, non danneggiare, **non collegare a terra** e proteggere dall'umidità la carcassa della macchina. La tensione indicata sulla targhetta deve essere identica alla tensione di rete.

Utilizzare solo cavi di prolunga ammessi per il campo d'impiego e con sufficiente sezione.

Perforatura/scalpellatura

Quando il simbolo „**punta a forare**“ sulla leva di commutazione (7) è posizionato **sulla freccia** della carcassa, si ha il funzionamento foratura a percussione con frizione di sicurezza inserita.

Quando il simbolo „**scalpello**“ sulla leva di commutazione (7) è posizionato sulla freccia della carcassa, si ha il funzionamento scalpellatura. Lo scalpello è bloccato in questa posizione.

Accendere brevemente l'attrezzo **senza utensile** e portare la leva di commutazione nella posizione desiderata mentre l'attrezzo si trova in fase di avviamento. Sulla posizione intermedia (la leva di commutazione è girata di novanta gradi) lo scalpello è girevole a mano nella migliore posizione di lavoro.

Inserimento e cambio degli utensili (SDS-max)

Pulire ed ingrassare leggermente il codolo dell'utensile prima di montarlo. Tirare all'indietro il manicotto di bloccaggio (9) del portapunta ed inserire il codolo dell'utensile ruotandolo e infilandolo fino a completo arresto. Rilasciare il manicotto. Controllare il bloccaggio tirando l'utensile. Rinnovare lo strato di grasso del codolo dell'utensile ogni 2 - 3 ore di funzionamento.

Smontaggio dell'utensile: Tirare all'indietro il manicotto di bloccaggio (9) ed estrarre l'utensile.

Mentre se cambia l'utensile fare attenzione che non entri sporcia nel mandrino. Nella posizione centrale -leva di cambio (7) ruotata a 90° lo scalpello può essere posizionato come si preferisce.

Messa in servizio

Prima di iniziare a lavorare, accertarsi che l'impugnatura laterale orientabile sia avvitata con fermezza nella posizione voluta. Durante il lavoro tener fermo l'apparecchio con entrambe le mani. Stare sempre attenti a trovarsi in una posizione ben stabile.

Appoggiare l'attrezzo sulla pietra e quindi accendere.

Funzionamento continuo: premere l'interruttore e il pulsante di bloccaggio laterale spingere il pulsante di bloccaggio verso l'alto.

Spegnere: premere brevemente l'interruttore.

Regolazione continua della potenza di percussione: tramite la rotellina, a seconda del tipo di materiale si regola la potenza di percussione. La posizione facilmente raggiungibile della rotellina

consente un adattamento prima o durante il lavoro.

+ = potenza massima, - = potenza ridotta.

Lubrificazione

L'attrezzo è praticamente esente da manutenzione grazie alla lubrificazione continua del meccanismo di percussione.

Ammortizzazione delle vibrazioni RVA

Per alleggerire il lavoro e ridurre il carico di vibrazioni a cui è soggetto l'utente, **PX 78** è dotato di un sistema di ammortizzazione delle vibrazioni RVA (1). Con questo sistema l'impugnatura dell'interruttore della carcassa della macchina è

isolata e un ulteriore antivibratore nell'unità d'ammortizzazione agisce con efficacia contro le vibrazioni generate. Si deve fare attenzione che la forza di compressione non sia troppo elevata, altrimenti viene da ciò pregiudicata la funzione d'isolamento.

Indicatore di manutenzione

L'indicatore di manutenzione è applicato sulla parte inferiore della impugnatura dell'interruttore. Quando si accende la luce rossa dell'indicatore di manutenzione, è stata raggiunta la fine dell'intervallo di manutenzione. Si può lavorare ancora qualche ora con la macchina dal momento che l'indicatore si è acceso, dopodiché la macchina si disinserisce automaticamente.

Portare tempestivamente l'apparecchio al servizio di assistenza DUSS per mantenerlo in efficienza.

Posizione a compressore

Nel caso del **PX 78** sull'impugnatura dell'interruttore è applicato un dado (2), in cui può essere avvitata un'impugnatura supplementare (compresa nella fornitura). Con ciò è possibile impiegare il **PX 78** nella posizione a mo' di compressore, che in molte applicazioni consente di lavorare in modo comodo e avendo cura della schiena.

Utensili

Solo utensili affilati garantiscono una lunga durata ed una resa ottimale di scalpellatura. I taglienti non affilati possono causare la rottura degli utensili. Far quindi riaffilare o forgiare tempestivamente lo scalpello.

Scalpellini a punta, piatti e larghi: forgiare a 900 - 1050 °C. Temperare a 800 - 830 °C in bagno d'olio. Rinvenire a 250 - 300 °C.

Gli sgorbie e gli scalpelli scanalatori vanno affilati con una mola al corindone.

Far riaffilare per tempo, da parte di personale specializzato, i **taglienti delle punte a forare** con una mola al carburo di silicio.

Garanzia

La durata della garanzia è di 3 anni data d'acquisto, attestata dal certificato di garanzia o da un documento d'acquisto. Premessa per la garanzia è che l'attrezzo sia stato impiegato, usato, sottoposto a manutenzione e pulito correttamente, in conformità con le istruzioni per l'uso e che non sia stato soggetto a interventi estranei. La garanzia è limitata alla sostituzione delle parti di cui verrà riconosciuto il difetto di fabbricazione o di materiale. Sono escluse dalla garanzia le parti il cui guasto sia causato da normale usura e manipolazione da parte di personale non appartenente al servizio DUSS. La garanzia viene inoltre riconosciuta a condizione che siano stati utilizzati esclusivamente utensili ed accessori originali **DUSS**, ossia se si è mantenuta l'unità tecnica.

Si escludono altri diritti di garanzia, cioè la **DUSS** non garantisce per danni diretti o indiretti dovuti a difetti o a conseguenze di difetti, per perdite o costi collegati all'uso o all'impossibilità d'uso dell'attrezzo per un qualsiasi scopo. Si escludono garanzie tacite per l'uso o l'idoneità per un determinato scopo.

Se si constata un difetto, spedire l'attrezzo tempestivamente per la riparazione a Rotho Blaas srl. La presente garanzia sostituisce tutte le dichiarazioni scritte o verbali precedenti.

Assistenza post-vendita

Far eseguire le riparazioni solo da un elettricista specializzato, perché altrimenti si potrebbero avere danni per l'operatore. Se dovessero manifestarsi difetti, si consiglia vivamente di spedire l'utensile a:

Rotho Blaas Srl
Via dell'Adige 2/1
39040 Cortaccia (BZ) ITALIA
Tel: 0471 81 84 00 Fax: 0471 81 84 84

Grazie a personale qualificato e agli impianti speciali, esse sono in grado di eseguire riparazioni a regola d'arte. Nei casi più urgenti l'apparecchio sarà riparato entro un giorno.

Il **martello perforatore e scalpello PX 78** va spedito a rischio e a carico del mittente.

Suggerimenti

Durante i lavori esercitare una leggera pressione. Non si può aumentare la penetrazione premendo sull'attrezzo. Basta puntare la macchina e guidarla. Evitare di eseguire fori su cemento armato in corrispondenza dell'armatura, poiché si mette in pericolo l'utensile.

Qualora l'utensile rimanga bloccato all'interno del materiale, sfilare lo stesso dal martello perforatore e scalpello e liberarlo. Non cercare mai di liberare l'utensile ruotando con violenza o tirando le impugnature dello stesso, perché si potrebbero danneggiare gli ingranaggi e rompere l'utensile.

Avvertenze per la sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e indicazioni di sicurezza!

Trascurando di rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza, si possono avere come conseguenze folgorazione, incendio e/o gravi lesioni.

Conservare per futura consultazione tutte le avvertenze e indicazioni di sicurezza.

Indicazioni generali di sicurezza:

Utilizzare gli equipaggiamenti di protezione.



Osservare le prescrizioni in materia della propria associazione di categoria.

Indicazioni di sicurezza aggiuntive:

Indossare una protezione per l'udito.

L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

Utilizzare le impugnature supplementari fornite insieme all'utensile elettrico.

La perdita del controllo dell'utensile elettrico può essere causa di lesioni.

Afferrare l'utensile elettrico solo per le superfici isolate d'impugnatura, quando si devono eseguire lavori in cui l'utensile applicato può colpire condutture di corrente o il proprio cavo.

Il contatto con un conduttore di corrente pone anche le parti metalliche dell'utensile elettrico sotto tensione e ha come conseguenza una scossa elettrica.

Adottare adeguate misure protettive, se durante il lavoro possono formarsi polveri nocive per la salute, combustibili o esplosive.

Alcune polveri sono considerate cancerogene. Indossare una mascherina anti-polvere e utilizzare un dispositivo aspirapolvere.

Valori di rumorosità e vibrazioni

(misurati secondo EN 60745)

I picchi sonori tipici valutati per A dell'apparecchio sono:

Livello di pressione acustica: $L_{pA}=93$ dB(A)

Livello di emissione sonora: $L_{WA}=104$ dB(A)

Incertezza: $K_{pA}=K_{WA}=3$ dB

Sono necessarie misure di protezione acustica.

Valori di emissione di vibrazioni nella scalpellatura:

Posizione normale: $a_{h,CHeq}=6,8$ m/s²

Incertezza: $K=1,5$ m/s²

Posizione a compressore: $a_{h,CHeq}=6,3$ m/s²

Incertezza: $K=1,5$ m/s²

Nella perforazione su calcestruzzo:

Posizione normale: $a_{h,HD}=9,8$ m/s²

Incertezza: $K=1,5$ m/s²

Posizione a compressore: $a_{h,HD}=8,2$ m/s²

Incertezza: $K=1,5$ m/s²

Il livello di vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione normato nella EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto fra utensili elettrici.

Si presta inoltre per una stima provvisoria del carico di vibrazioni.

Il valore di emissione indicato per le vibrazioni vale per le applicazioni principali dell'utensile elettrico.

Se l'utensile elettrico viene tuttavia utilizzato per applicazioni diverse o con altri accessori, oppure viene mantenuto non in modo appropriato, il valore delle emissioni può divergere. Ciò può comportare un notevole aumento del carico di vibrazioni sull'intera durata del lavoro. Per una precisa stima del carico di vibrazioni dovrebbero essere tenuti in considerazione anche i tempi in cui l'apparecchio è spento, o in funzione, ma non effettivamente impiegato. Questo può ridurre notevolmente il carico di vibrazioni sull'intera durata del lavoro. Stabilire supplementari misure di sicurezza a protezione dell'operatore, prima che questo sia esposto alle vibrazioni, come ad es. provvedere alla manutenzione dell'apparecchio elettrico e degli utensili applicati, mantenere calde le mani e organizzare lo svolgimento dei lavori.

Dichiarazione di conformità CE

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto corrisponde alle seguenti norme o documentazioni normative:

EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Secondo quanto prescritto dalle direttive 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG.

FRIEDRICH DUSS
Maschinenfabrik GmbH & Co. KG
75387 Neubulach/ Germania

Eugen O. Duss

05/2010

